

# Wikochoáci

Ve dne dívkou, v noci vlkem



Autoři filmové předlohy  
COMM MOORE  
a ROSS STEWART

bambóok

Komiksová adaptace  
SAM SATTIN

bamb**oo**k  






# Velkochoďci



Autoři filmové předlohy  
**TOMM MOORE a ROSS STEWART**

Komiksová adaptace  
**SAM SATTIN**

Autoři filmové předlohy  
**TOMM MOORE a ROSS STEWART**

Komiksová adaptace  
**SAM SATTIN**

# Vlkočodci

Přeloženo z anglického originálu *Wolfwalkers: The Graphic Novel* vydaného nakladatelstvím  
Little, Brown and Company; Hachette Book Group; v roce 2020 v New Yorku.

Ilustrace Tomm Moore a Maria Pareja

Design obálky Ching N. Chan

Text and Illustrations copyright © *Wolfwalkers*, 2020

Translation copyright © Eliška Boudová, 2023

Vydala Grada Publishing, a. s., pod značkou BAMBOOK

U Průhonu 22, 170 00 Praha 7

obchod@grada.cz, www.grada.cz

tel.: +420 234 264 401

jako svou 8567. publikaci

Překlad Eliška Boudová

Odpovědný redaktor Jakub Laxar

Jazyková úprava Michaela Tománková

Grafická úprava a sazba Ondřej Mikulecký

První vydání, Praha 2023

Vytiskla tiskárna FINIDR, s.r.o., Český Těšín

© Grada Publishing, a. s., 2023

## **Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy**

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele.

Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

ISBN 978-80-247-4937-2 (pdf)

ISBN 978-80-271-3864-7 (print)



**Úžasné vlčí smečky umělců a členů produkčního týmu,  
díky nimž mohly film i tento grafický román vzniknout.**







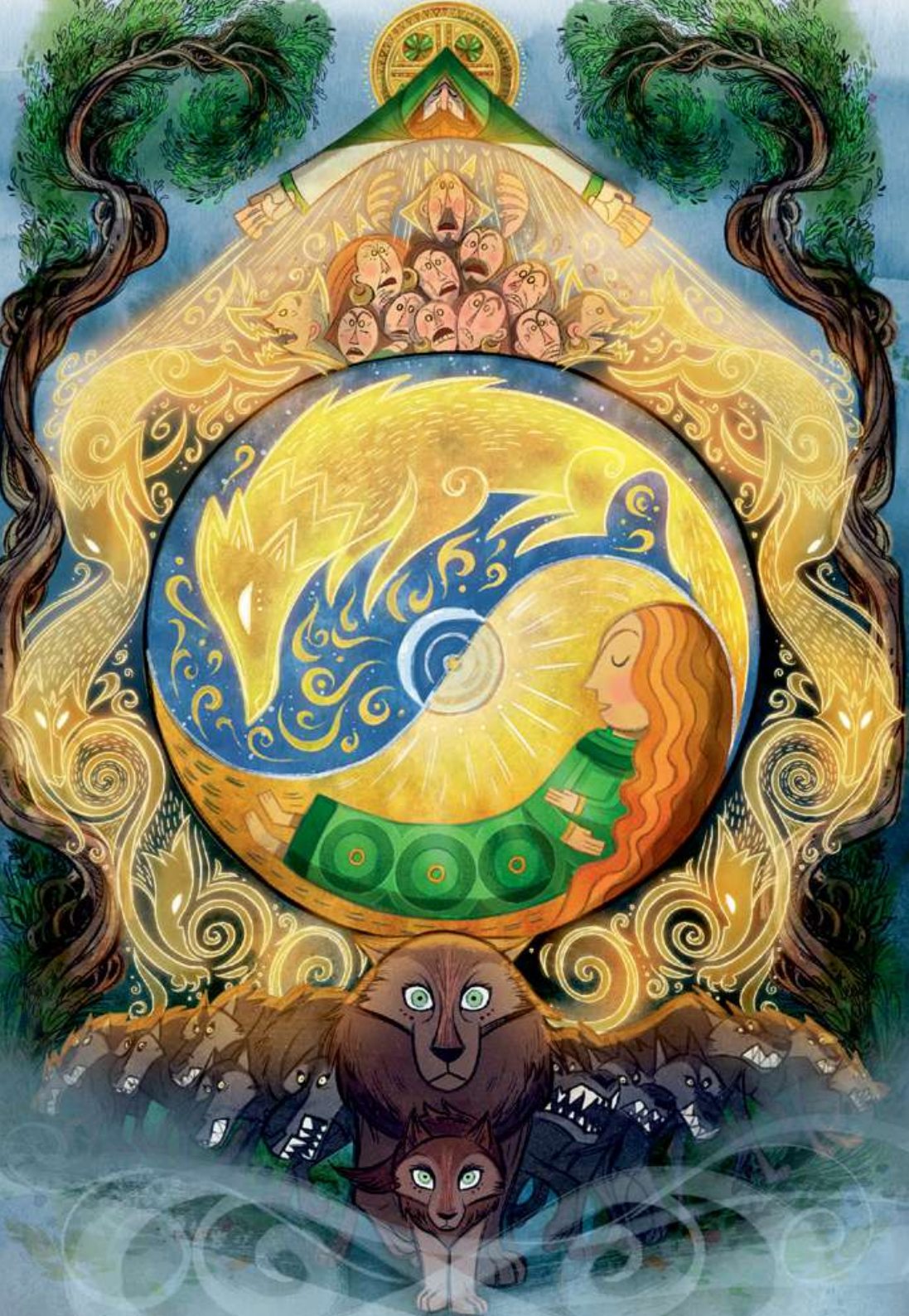


## Fadó fadó... (Bylo nebylo...)


**V** irském království Osraighe žil zvláštní kmen lidí. Lidí, kteří vládli léčivou mocí. Když tam Naomh Pádraig (svatý Patrik) přišel vykládat o nové víře, tento kmen mu na rozdíl od ostatních obyvatel království příliš nenaslouchal. Odmítal se vzdát starých zvyklostí.

**K**dykoli svatý muž kázal, členové kmene vyli z lesů jako vlci, aby všem připomněli, že právě tam, mezi stromy, se ukrývá jiné, mnohem starší vědění. Někteří tvrdí, že je Naomh Pádraig proklel. Jiní zase, že jim požehnal. Buď jak buď – od té chvíle chodili světem ve dne v lidské a v noci ve vlčí kůži.







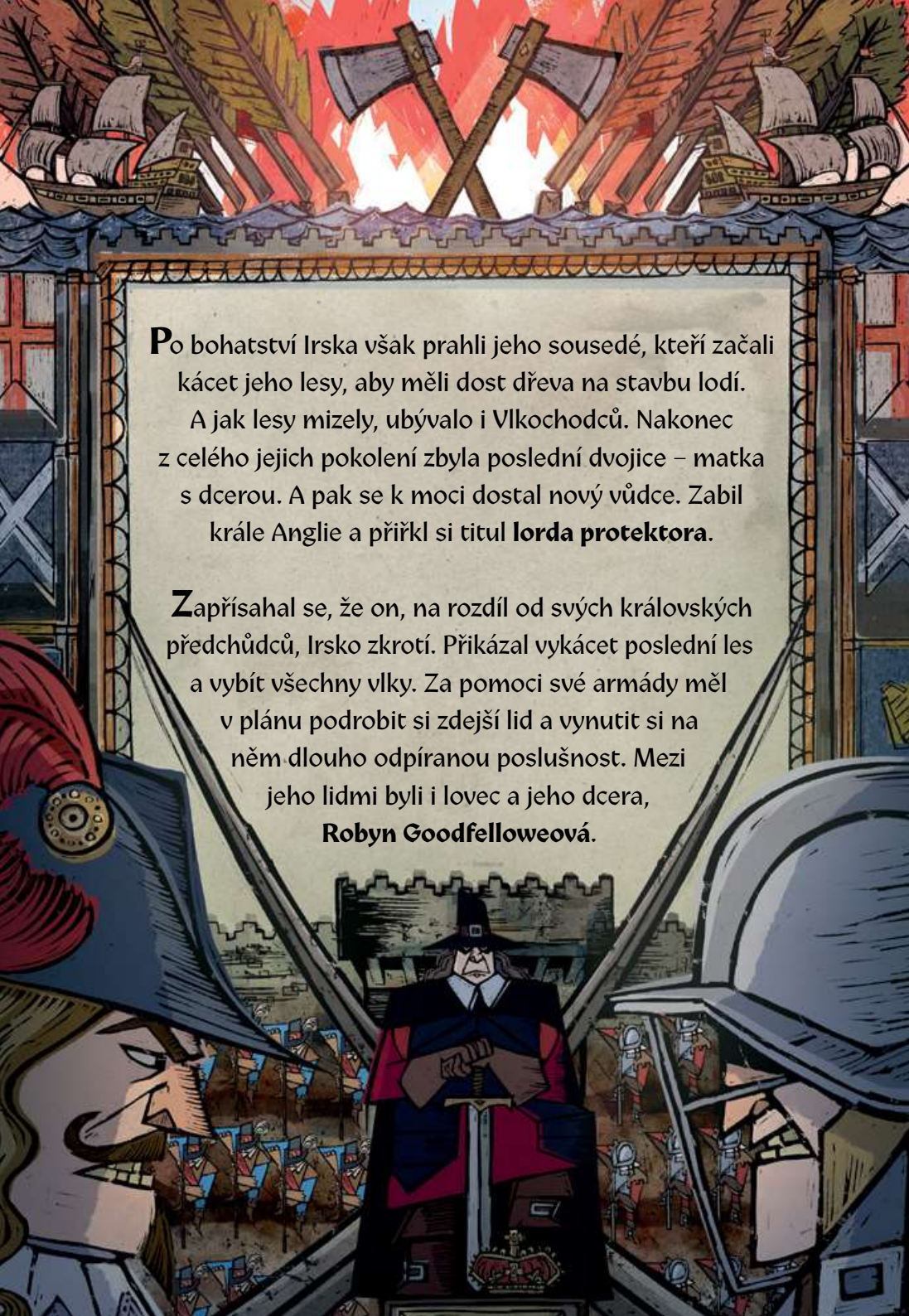
The background is a dark, moody illustration of a forest. The scene is filled with various types of trees and foliage, including large, dark green leaves and intricate, glowing golden-yellow swirls and vines that seem to emanate from the forest floor and wrap around the text. The overall color palette is dominated by deep blues, greens, and browns, with the bright yellow of the glowing elements providing a stark contrast. The text is centered in the middle of the frame, set against a dark, shadowy area of the forest.

**S**okoli dobrého či zlého, co je ve vlčí podobě potkalo, pocítilo i jejich lidské tělo. Jejich hrdý rod, žijící mezi divokými vlky, udržoval mír mezi člověkem a divokou přírodou.









Po bohatství Irska však prahli jeho sousedé, kteří začali kácet jeho lesy, aby měli dost dřeva na stavbu lodí.

A jak lesy mizely, ubývalo i Vlkochodců. Nakonec z celého jejich pokolení zbyla poslední dvojice – matka s dcerou. A pak se k moci dostal nový vůdce. Zabil krále Anglie a přiřkl si titul **lorda protektora**.

Zapřisahal se, že on, na rozdíl od svých královských předchůdců, Irsko zkrotí. Prikázal vykácet poslední les a vybit všechny vlky. Za pomoci své armády měl v plánu podrobit si zdejší lid a vynutit si na něm dlouho odpíranou poslušnost. Mezi jeho lidmi byli i lovec a jeho dcera, **Robyn Goodfelloweová**.







SEK!

SEK!

SEK!



SEK!











